

C050E0N

ADAPTATION OF LAWS BILL 2000

CONTENTS

Clause	Page
1. Short title	C1397
2. Commencement	C1397
3. Amendment of Ordinances	C1397
Schedule 1 Private Bills Ordinance	C1397
Schedule 2 Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance and its subsidiary legislation	C1399
Schedule 3 The Legislative Council Commission Ordinance	C1403

C050E

Adapt certain Ordinances to bring them into conformity with the Basic Law and with the status of Hong Kong as a Special Administrative Region of the People's Republic of China.

Enacted by the Legislative Council.

1. Short title

This Ordinance may be cited as the Adaptation of Laws Ordinance 2000.

2. Commencement

(1) This Ordinance shall be deemed to have come into operation on 1 July 1997.

(2) Subsection (1) shall be subject to Article 12 of the Hong Kong Bill of Rights set out in Part II of the Hong Kong Bill of Rights Ordinance (Cap. 383).

3. Amendment of Ordinances

The Ordinances specified in the Schedules are amended in the manner indicated in those Schedules.

SCHEDULE 1 [s. 3]

Private Bills Ordinance

1. Section 3(1) and (3) of the Private Bills Ordinance (Cap. 69) is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

SCHEDULE 2 [s. 3]

Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance  
and Its Subsidiary Legislation

Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance

1. The long title to the Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance (Cap. 382) is amended---

(a) by repealing "Governor" and substituting "Chief Executive";

(b) by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".

2. Section 1 is amended by repealing "《立法局 (權力及特權) 條例》" and substituting "《立法會 (權力及特權) 條例》".

3. Section 2 is amended---

(a) in subsection (1)---

(i) in the definition of "officer of the Council", by repealing "(立法局" and substituting "(立法會";

(ii) by repealing the definition of "Standing Orders" and substituting---  
""Rules of Procedure" (議事規則) means the Rules of Procedure of the Council for the time being in force.";

(iii) in the definition of "主席", by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會";

(iv) in the definition of "委員會", in paragraph (a), by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(v) in the definition of "秘書", by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(vi) in the definition of "會議廳", by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會";

(vii) in the definition of "會議廳範圍", by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會";

(viii) in the definition of "議事錄", by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會";

(ix) in the definition of "議員", by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(b) in subsection (1A), by repealing "立法局" and substituting "立法會".

4. Section 3 is amended by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會".

5. Section 4 is amended---

(a) by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(b) by repealing "該局" and substituting "立法會".

6. Section 5 is amended by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會".

7. Section 6 is amended---

(a) in subsection (1), by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會";

(b) in subsection (2)---

(i) by repealing "Standing Orders" and substituting "Rules of Procedure";

(ii) by repealing "Governor" where it twice appears and substituting "Chief Executive";

(iii) by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".

8. Section 7 is amended---

(a) in subsection (1), by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會";

(b) in subsection (2)---

(i) by repealing "Standing Orders" and substituting "Rules of Procedure";

(ii) by repealing "立法局" and substituting "立法會".

9. Section 8 is amended---

(a) in subsection (1), by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(b) in subsection (2)---

(i) by repealing "Standing Orders" and substituting "Rules of Procedure";

- (ii) by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會";
- (c) in subsection (3), by repealing "立法局" and substituting "立法會".
10. Section 8A(2) is amended---
- (a) by repealing "Governor" where it twice appears and substituting "Chief Executive";
- (b) by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會".
11. Section 9 is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".
12. Section 10(1) and (3) is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".
13. Section 11 is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".
14. Section 12 is amended---
- (a) in subsections (1) and (2), by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會";
- (b) in subsection (6), by repealing "Governor" and substituting "Chief Executive".
15. Section 13 is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".
16. Section 14 is amended---
- (a) in subsection (1), by repealing "立法局" and substituting "立法會";
- (b) in subsection (2)---
- (i) by repealing "Governor" and substituting "Chief Executive";
- (ii) in paragraph (ii), by repealing "Her Majesty's Government in the United Kingdom" and substituting "the Central People's Government";
- (iii) by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".
17. Section 15 is amended---
- (a) by repealing "立法局" wherever it appears (except "於立法局" and "後立法局") and substituting "立法會";
- (b) by adding "或立法會" after "後立法局".
18. Section 16(1) is amended by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會".
19. Section 17(a), (b) and (c) is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".
20. Section 18 is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".
21. Section 19(a), (b), (c) and (d) is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".

22. Section 20 is amended---

(a) in paragraph (a), by repealing "Standing Orders" and substituting "Rules of Procedure";

(b) by repealing "立法局" and substituting "立法會".

23. Section 21 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

24. Section 22 is amended by repealing "Letters Patent or Royal Instructions" and substituting "the Basic Law".

25. Section 23 is amended---

(a) by repealing "Standing Orders" and substituting "Rules of Procedure";

(b) by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".

26. Section 24 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

27. Section 25 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

Administrative Instructions for Regulating Admittance  
and Conduct of Persons

28. The title to the Administrative Instructions for Regulating Admittance and Conduct of Persons (Cap. 382 sub. leg.) is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

29. The long title is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

30. Section 1 is amended---

(a) in the definition of "office of the Council", by repealing "(立法局" and substituting "(立法會";

(b) in the definition of "officer of the Council", by repealing "(立法局" and substituting "(立法會";

(c) in the definition of "大樓", by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(d) in the definition of "主席", by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會";

(e) in the definition of "委員會", in paragraph (a), by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(f) in the definition of "秘書", by repealing "立法局" and substituting "立法會";

(g) in the definition of "會議廳", by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會";

(h) in the definition of "會議廳範圍", by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會";

(i) in the definition of "議員", by repealing "立法局" and substituting "立法會".

31. Section 2 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

32. Section 3 is amended by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會".

33. Section 4 is amended by repealing "立法局" where it twice appears and substituting

"立法會".

34. Section 6 is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".

35. Section 7 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

36. Section 8 is amended by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會".

37. Section 9 is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".

38. Section 10(3)(a) is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

39. Section 11 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

40. Section 12(3) and (4) is amended by repealing "立法局" wherever it appears and substituting "立法會".

41. Section 13 is amended by repealing "立法局" where it twice appears and substituting "立法會".

42. Section 14 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

43. Section 15 is amended by repealing "立法局" and substituting "立法會".

-----

#### SCHEDULE 3 [s. 3]

The Legislative Council Commission Ordinance

1. Section 14(3) of The Legislative Council Commission Ordinance (Cap. 443) is amended by repealing "Governor" and substituting "Chief Executive".

Explanatory Memorandum

The purpose of this Bill is to adapt certain Ordinances and their subsidiary legislation to bring them into conformity with the Basic Law and with Hong Kong's status as a Special Administrative Region of the People's Republic of China (clause 3, Schedules 1 to 3).

2. The Ordinances adapted and their respective Schedule numbers under the Bill are---

Private Bills Ordinance (Cap. 69) Schedule 1

Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance (Cap. 382) Schedule 2

The Legislative Council Commission Ordinance (Cap. 443) Schedule 3

3. The Bill also provides that the adaptations when passed into law shall take effect retrospectively, as from the date of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region (clause 2).